Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Ziyarah of Lady Fatimah

Excerpted from the English version of Mafatih al-Jinan

While standing in the area between the Holy Prophet's tomb and minbar (i.e. Garden of Paradise-Rawdhah), you may visit the tomb of Lady Fatimah al-Zahra' (s.a.) though there is disagreement about the place of her tomb. Some say that she was buried in the Rawdhah.

Others say that she was buried at her house. Others say that she was buried in the Baqi' Cemetery. However, the majority of our scholars agree that she must be visited from the Rawdhah, although to visit her at these three places is more preferable.

When you stand for the ziyarah of Lady Fatimah al-Zahra's tomb, you may say the following:

يا مُمْتَحَنَةُ امْتَحَنَكِ اللهُ الَّذي خَلَقَكِ قَبْلَ اَنْ يَخْلُقَكِ

Ya mumtahana imtahanaki Allahu alladhi khalaqaki qabla an yakhluqaki,
O the carefully examined one: Allah Who created you had tried you before He created you (for this worldly life),

فوَجَدَكِ لِمَا امْتَحَنَكِ صابِرَةً

Fawajadaki lima imtahanaki sabirat,
and thus He found you successfully enduring in that trial.

وَزَعَمْنا اَنّا لَكِ اَوْلِياءُ وَمُصَدِّقُونَ

Wa za'amna anna laki awliyaun wa mussaddiqun,
We claim being loyalists, believers,

وَصابِرُونَ لِكُلِّ ما اَتانا بِهِ اَبُوكِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

Wa sabiruna likulli ma atana bihi abuki, salla Allahu a'alayhi wa alih,
and standing as regards all that which has been conveyed to us by your father—peace of Allah be upon him and his Household—

وَاَتى بِهِ وَصِيُّهُ

Wa ata bihi wasiyuh,
and all that which his Successor has brought to us.

فَاِنّا نَسْأَلُكِ اِنْ كُنّا صَدَّقْناكِ

Fa-inna nas'aluki in kunna saddaqnaki,
We, thus, ask you, if we have really believed you,

إلاّ اَلْحَقْتِنا بِتَصْديقِنا لَهُما

Illa alhaqtina bitasdiqina lahuma,
that you may include us with those who believe in them both,

لِنُبَشِّرَ اَنْفُسَنا بِاَنّا قَدْ طَهُرْنا بِوَلايَتِكِ.

Li-nubashshira anfusana bi-anna qad tahurna bi-wilayatiki.
so that we may feel happy that we have been purified on account of our loyalty to you.

It is recommended to add the following:

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ رَسُولِ اللهِ،

A salamu 'alayki ya binta rasuli Allah,
Peace be upon You; O daughter of the Messenger of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ نَبِيِّ اللهِ،

A salamu 'alayki ya binta nabiyyi Allah,

Peace be upon You; O daughter of the Prophet of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ حَبيبِ اللهِ،

A salamu ‘alayki ya binta habibi Allah,
Peace be upon You; O daughter of the most beloved of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ خَليلِ اللهِ،

A salamu ‘alayki ya binta khalili Allah,
Peace be upon You; O daughter of the Intimate Servant of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ صَفِيِّ اللهِ

A salamu ‘alayki ya binta safiyi Allah,
Peace be upon You; O daughter of the Choice of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ اَمينِ اللهِ،

A salamu ‘alayki ya binta amini Allah,
Peace be upon You; O daughter of the Trustee of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ خَيْرِ خَلْقِ اللهِ،

A salamu ‘alayki ya binta khayri khalqi Allah,
Peace be upon You; O daughter of the best of Allah’s creatures.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ اَفْضَلِ اَنْبِياءِ اللهِ وَرُسُلِهِ وَمَلائِكَتِهِ،

Asalamu ‘alayki ya binta afdali anbiya-illah wa rusulihi wa mala’ikatih,
Peace be upon You; O daughter of the best of Allah’s Prophets, Messengers and angels.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ خَيْرِ الْبَرِّيَّةِ،

Asalamu ‘alayki ya binta khayri al-bariyat,

Peace be upon You; O daughter of the best of created beings.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا سِيِّدَةَ نِساءِ الْعالَمينَ مِنَ الاْوَّلينَ وَالاْخِرينَ،

Asalamu ‘alayki ya sayidata nisa-il-‘alamina minal-awwalina wal-akhirin,
Peace be upon You; O the Doyenne of all women of the world, including the past and the coming generations.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا زَوْجَةَ وَلِيِّ اللهِ وَخَيْرِ الْخَلْقِ بَعْدَ رَسُولِ اللهِ،

Asalamu ‘alayki ya zawjata walliyi Allah wa khayri al-khalqi ba’da rasýli Allah,
Peace be upon You; O the lady of the Intimate Servant of Allah and the best of all created beings after the Messenger of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا اُمَّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ سَيِّدَىْ شَبابِ اَهْلِ الْجَنَّةِ،

Asalamu ‘alayki ya umma al-Hassani wal-Hussein sayyiday chababi ahli al-janat,
Peace be upon You; O the mother of alHasan and alHusayn, the two masters of the youth of Paradise.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الصِّدّيقَةُ الشَّهيدَةُ،

Asalamu ‘alayki ayyatuha assiddiqatu achchahida,
Peace be upon You; O the veracious, the martyr.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الرَّضِيَّةُ الْمَرْضِيَّةُ،

Asalamu ‘alayki ayyatuha radiyatu al-mardiya,
Peace be upon You; O the content, the pleased.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الْفاضِلَةُ الزَّكِيَّةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha al-fadilatu zakiya,
Peace be upon You; O the virtuous, the pure.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الْحَوْراءُ الاْنْسِيَّةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha al-hawra’u al-insiya,
Peace be upon You; O the Paradisiacal human being.

اَلسـَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا التَّقِيَّةُ النَّقِيَّةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha taqiyyatu naqiya,
Peace be upon You; O the pious, the immaculate.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الْمحَدَّثَةُ الْعَليمَةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha al-muhadathatu al-‘alima,
Peace be upon You; O the talked by the angels, the knowledgeable.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الْمَظْلُومَةُ الْمَغْصُوبَةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha al-mathlumatu al-marsoba,
Peace be upon You; O the oppressed lady whose right was usurped.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الْمُضْطَهَدَةُ الْمَقْهُورَةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha al-mudtahadatu al-maqhura,
Peace be upon You; O the persecuted, the maltreated.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا فاطِمَةُ بِنْتَ رَسُولِ اللهِ

A salamu ‘alayki ya Fatimatu binta rasuli Allah,
Peace be upon You; O Fatimah, daughterof the Messenger of Allah.

وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكاتُهُ،

Wa rahmatu Allahi wa barakatuhu,
So be upon you the mercy and blessings of Allah

صَلَّى اللهُ عَلَيْكِ وَعَلى رُوحِكِ وَبَدَنِكِ،

salla Allahu ‘alayki wa ‘ala ruhiki wa badaniki,
May Allah bless you, your soul, and your body.

اَشْهَدُ اَنَّكِ مَضَيْتِ عَلى بَيِّنَة مِنْ رَبِّكِ،

ashhadu annaki madayti ‘ala bayinatin min rabbiki,
I bear witness that you have spent your life with full awareness of your duty towards your Lord;

وَاَنَّ مَنْ سَرَّكِ فَقَدْ سَرَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

Wa-anna man sarraki faqad sarra rasula Allah, salla Allahu ‘alayhi wa alih,
and (I bear witness) that he who pleases you will have pleased the Messenger of Allah—peace be upon him and his Household

وَمَنْ جَفاكِ فَقَدْ جَفا رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

Wa-man jafaki faqad jafa rasula Allah, salla Allahu ‘alayhi wa alih,
and he who displeases you will have displeased the Messenger of Allah — peace be upon him and his Household—

وَمَنْ آذاكِ فَقَدْ آذى رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

Wa-man athaki faqad atha rasula Allah, salla Allahu ‘alayhhi wa alih,
And he who harms you will have harmed the Messenger of Allah
—peace be upon him and his Household—

وَمَنْ وَصَلَكِ فَقَدْ وَصَلَ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

Wa-man wasalaki faqad wasala rasula Allah, salla Allahu ‘alayhhi wa ælih,
and he who respects you will have respected the Messenger of Allah
—peace be upon him and his Household —

وَمَنْ قَطَعَكِ فَقَدْ قَطَعَ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

Wa-man qata’aki faqad qata’a rasula Allah, salla Allahu ‘alayhhi wa alih

and he who disrespects you will have disrespected the Messenger of Allah—peace be upon him and his Household.

لاَنَّكِ بِضْعَةٌ مِنْهُ وَرُوحُهُ الَّذي بَيْنَ جَنْبَيْهِ،

Li-annaki bid'atun minhu, wa ruhuhu al-lathi bayna janbayh,
This is because you are an inseparable part of him (i.e. the Holy Prophet), and you are his soul with which he lives.

أُشْهِدُ اللهَ وَرُسُلَهُ وَمَلائِكَتَهُ

Uchhidu Allaha wa rusulahu wa mala'ikatahu,
I ask Allah, His Messengers, and His angels to be the witnesses

اَنّي راض عَمَّنْ رَضَيتِ عَنْهُ،

Anni radin 'amman radiyti 'anh,
that I am verily pleased with him whomever you accept,

ساخِطٌ عَلى مَنْ سَخِطْتِ عَلَيْهِ

sakhitun 'ala man sakhitti 'alayh,
and I am displeased with him whomever you detest,

مُتَبَرِّىءٌ مِمَّنْ تَبَرَّأْتِ مِنْهُ،

Mutabari'un miman tabara'ti minh,
and I disavow him whomever you disavow,

مُوال لِمَنْ والَيْتِ، مُعاد لِمَنْ عادَيْتِ،

Muwalin liman walayti, Mu'adin liman 'adayti,
and I am loyal to him whomever you support, and I am the enemy of him whomever you betake as enemy,

مُبْغِضٌ لِمَنْ اَبْغَضْتِ مُحِبٌّ لِمَنْ اَحْبَبْتِ،

mubridun liman abradti, muhibun liman ahbabti,
and I am hateful to him whomever you hate,

وَكَفى بِاللهِ شَهيداً وَحَسيباً وَجازِياً وَمُثيباً.

Wa kafa bil-Lahi chahidan wa ...asiban wa jaziyan wa muthiba.
and I like him whomever you like. Verily, Allah is Sufficient as Witness, Reckone Punisher, and Rewarder.

You may then pray Almighty Allah for sending blessings on the Holy Prophet and Imams.
Within the recommended acts on the third of Jumada al-Akhirah (the martyrdom day of Lady Fatimah al-Zahra', s.a.), another form of ziyarahof Lady Fatimah al-Zahra' (s.a.) has been cited.

Scholars have mentioned another form of ziyarah whose statements are similar to the statements of the aforementioned ziyarah that has been quoted from Shaykh al-Tusiy.
However, the complete form of this ziyarah is as follows:

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ رسول اللهِ،

A salamu 'alayki ya binta rasoola Allah,
Peace be upon You; O daughter of the Messenger of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ نبي اللهِ،

A salamu 'alayki ya binta nabiu Allah,
Peace be upon You; O daughter of the Prophet of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ حَبيبِ اللهِ،

A salamu 'alayki ya binta habibi Allah,
Peace be upon You; O daughter of the most beloved of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ خَليلِ اللهِ،

A salamu ‘alayki ya binta khalili Allah,
Peace be upon You; O daughter of the Intimate Servant of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ صَفِيِّ اللهِ

A salamu ‘alayki ya binta safiyi Allah,
Peace be upon You; O daughter of the Choice of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ اَمينِ اللهِ،

A salamu ‘alayki ya binta amini Allah,
Peace be upon You; O daughter of the Trustee of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ خَيْرِ خَلْقِ اللهِ،

A salamu ‘alayki ya binta khayri khalqi Allah,
Peace be upon You; O daughter of the best of Allah’s creatures.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ اَفْضَلِ اَنْبِياءِ اللهِ،

Asalamu ‘alayki ya binta afdali anbiya-illah,
Peace be upon You; O daughter of the best of Allah’s Prophets,

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا بِنْتَ خَيْرِ الْبَرِّيَةِ،

Asalamu ‘alayki ya binta khayri al-bariyat,
Peace be upon You; O daughter of the best of created beings.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا سِيِّدَةَ نِساءِ الْعالَمينَ مِنَ الاْوَّلينَ وَالاْخِرينَ،

Asalamu ‘alayki ya sayidata nisa-il-‘alamina minal-awwalina wal-akhirin,
Peace be upon You; O the Doyenne of all women of the world, including the past and the coming generations.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا زَوْجَةَ وَلِيِّ اللهِ وَخَيْرِ الْخَلْقِ بَعْدَ رَسُولِ اللهِ،

Asalamu ‘alayki ya zawjata walliyi Allah wa khayri al-khalqi ba’da rasuli Allah,
Peace be upon You; O the lady of the Intimate Servant of Allah and the best of all created beings after the Messenger of Allah.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا اُمَّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ سَيِّدَىْ شَبابِ اَهْلِ الْجَنَّةِ،

Asalamu ‘alayki ya umma al-Hassani wal-Hussein sayyiday shababi ahli al-janat,
Peace be upon You; O the mother of alHasan and alHusayn, the two masters of the youth of Paradise.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الصِّدّيقَةُ الشَّهيدَةُ،

Asalamu ‘alayki ayyatuha assiddiqatu ashshahida,
Peace be upon You; O the veracious, the martyr.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الرَّضِيَّةُ الْمَرْضِيَّةُ،

Asalamu ‘alayki ayyatuha radiyatu al-mardiya,
Peace be upon You; O the content, the pleased.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الْفاضِلَةُ الزَّكِيَّةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha al-fadilatu zakiya,
Peace be upon You; O the virtuous, the pure.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الْحَوْراءُ الاْنْسِيَّةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha al-…awra’u al-insiya,
Peace be upon You; O the Paradisiacal human being.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا التَّقِيَّةُ النَّقِيَّةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha taqiyyatu naqiya,
Peace be upon You; O the pious, the immaculate.

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ اَيَّتُهَا الْمحَدَّثَةُ الْعَليمَةُ،

A salamu ‘alayki ayyatuha al-muhadathatu al-‘alima,
Peace be upon You; O the talked by the angels, the knowledgeable.

السّلام عليك أيّتها المظلومة المغصوبة

A salamu ‘alayki ayyatuha al-mathluma al-magsooba
Peace be upon You; O the oppressed lady whose right was usurped.

السّلام عليك أيّتها المضطهدة المقهورة

A salamu ‘alayki ayyatuha al-madhtahada al-maqhoora,
Peace be upon You; O the oppressed lady whose right was usurped

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا فاطِمَةُ بِنْتَ محمد رَسُولِ اللهِ

A salamu ‘alayki ya Fatimatu binta Muhammed rasuli Allah,
Peace be upon You; O Fatimah, daughter of Muhammed, the Messenger of Allah.

وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكاتُهُ،

Wa rahmatu Allahi wa barakatuhu,
So be upon you the mercy and blessings of Allah

صَلَّى اللهُ عَلَيْكِ وَعَلى رُوحِكِ وَبَدَنِكِ،

salla Allahu ‘alayki ya mawlati wa binta mawlai wa ‘ala ruhiki wa badaniki,
May Allah bless you, O my lady and daughter of my master, and bless your soul, and your body.

اَشْهَدُ اَنَّكِ مَضَيْتِ عَلى بَيِّنَة مِنْ رَبِّكِ،

ashhadu annaki madayti ‘ala bayinatin min rabbiki,
I bear witness that you have spent your life with full awareness of your duty towards your Lord;

وَاَنَّ مَنْ سَرَّكِ فَقَدْ سَرَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

Wa-anna man sarraki faqad sarra rasula Allah, salla Allahu 'alayhi wa alih,
and (I bear witness) that he who pleases you will have pleased the Messenger of Allah—peace be upon him and his Household

وَمَنْ جَفاكِ فَقَدْ جَفا رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

Wa-man jafaki faqad jafa rasula Allah, salla Allahu 'alayhi wa alih,
and he who displeases you will have displeased the Messenger of Allah — peace be upon him and his Household—

وَمَنْ آذاكِ فَقَدْ آذى رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

Wa-man athaki faqad atha rasula Allah, salla Allahu 'alayhhi wa alih,
And he who harms you will have harmed the Messenger of Allah
—peace be upon him and his Household—

وَمَنْ وَصَلَكِ فَقَدْ وَصَلَ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

Wa-man wasalaki faqad wasala rasula Allah, salla Allahu 'alayhhi wa alih,
and he who respects you will have respected the Messenger of Allah
—peace be upon him and his Household —

وَمَنْ قَطَعَكِ فَقَدْ قَطَعَ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

Wa-man qata'aki faqad qata'a rasula Allah, salla Allahu 'alayhhi wa alih
and he who disrespects you will have disrespected the Messenger of Allah—peace be upon him and his Household.

لأَنَّكِ بِضْعَةٌ مِنْهُ وَرُوحُهُ الَّذي بَيْنَ جَنْبَيْهِ،

Li-annaki bid'atun minhu, wa ruhuhu al-lathi bayna janbayh,
This is because you are an inseparable part of him (i.e. the Holy Prophet), and you are his soul with which he lives.

أُشْهِدُ اللهَ وَمَلائِكَتَهُ

Ushhidu Allaha wa mala'ikatahu,
I ask Allah, and His angels to be the witnesses

أني ولي لِمَنْ والاكِ، وعدو لِمَنْ عاداكِ،

anni waliun liman walaki, 'aduwon liman 'adaki,
and I am loyal to him whomever you support, and I am the enemy of him whomever you betake as enemy,

و حرب لمن حاربك

Wa harbun liman harabaki
and I am in war against him who wages war against you

أنا يا مولاتي بك و بأبيك و بعلك و الأئمّة من ولدك موقن

Ana ya mawlati biki wa bi abiki wa ba'luki wa al-ai'mati min wildik muqin
O my chiefess: I have full faith in you, your father, your husband, and your sons —the Imams;

و بولايتهم مؤمن

Wa biwilayatihim mu'min
and I believe in their (divinely commissioned) leadership;

و لطاعتهم ملتزم

Wa lita'atihim multazim
and I commit myself to the obedience to them.

أشهد أنّ الدّين دينهم

Ash-hadu anna ad-deen dinuhum
I bear witness that their religion is the true religion;

الحكم حكمهم

Alhukmu hukmuhum
and their command is the true command;

و هم قد بلّغوا عن اللَّه عزّ و جلّ

Wa hum qad balagu inda Allah azza wa jal
and they have conveyed on behalf of Almighty Allah (flawlessly);

و دعوا إلى سبيل اللَّه بالحكمة و الموعظة الحسنة،

Wa da'u illa sabeeli Allah bil hikmati wal maw'ithati Al-hasana
and they have called to the Way of Allah with wisdom and fair exhortation.

لا تأخذهم في اللَّه لومة لائم،

La ta'khuthuhum fi Allah lawmata la'im
They have never feared the blame of anyone concerning carrying out their duty towards Almighty Allah.

و صلوات اللَّه عليك و على أبيك و بعلك

Wa salawatu Allahi alaiki wa ala abeeki wa ba'luki
Blessings of Allah be upon you and upon your father, your husband,

و ذرّيّتك الأئمّة الطّاهرين

wa thurriyatuki Al-a'imma al-tahireen
and your descendants—the Immaculate Imams.

اللهمّ صلّ على محمّد و أهل بيته،

Allahumma salli ala Muhammedin wa ahli baitih
O Allah: (please do) send blessings upon Muƒammad and his Household

و صلّ على البتول الطّاهرة،

Wa salli ala al-batool al-tahira
and upon the immaculate, pure lady:

الصّدّيقة، المعصومة،

As-siddeeqa al-ma'sooma
the veracious, the sinless,

التقيّة النقيّة، الرّضيّة المرضيّة، الزّكيّة الرّشيدة،

At-taqiya an-naqiya, ar-radhiya al-mardhiya, az-zakiya ar-rasheeda
The pious, the immaculate, The content, the well-pleased, the chaste, the rightly guided,

المظلومة المقهورة،

Al-mathlooma al-maqhoora
the oppressed, the wronged,

المغصوبة حقّها،

Al-magsooba haqqaha
whose right was usurped,

الممنوعة إرثها،

Al-mamnoo'ati irtheha
whose right of inheritance was violated,

المكسور ضلعها،

Al-maksoori dhil'aha
whose rib was broken,

المظلوم بعلها،

Al-madhloomi ba'luha
whose husband waspersecuted,

المقتول ولدها،

Al-maqtooli wilduha
whose son was slain;

فاطمة بنت رسولك،

Fatimah binti rasoolika
(she is) Fatimah: the daughter of Your Messenger,

و بضعة لحمه،

Wa bith'ati lahmih
the part of his flesh,

و صميم قلبه،

Wa sameemi qalbih
the essence of his heart,

و فلذة كبده،

Wa falath-thati kabidi
the piece of his innermost,

و النخبة منك له،

Wal nukhbati minka lahu
the choice of You for him,

و التحفة خصصت بها وصيّه؛

Wal tuhfatu khasasta biha wasiyuh
the gift that You have give exclusively to the Successor of him,

و حبيبة المصطفى،

Wa habeebahu al-mustafa
the most beloved of the Preferred Prophet,

و قرينة المرتضى،

Wa qareenatu al-murtadha
the wife of the Pleased Successor,

و سيّدة النساء،

Wa siyidatu an-nisaa
the Doyenne of all women,

و مبشّرة الأولياء،

Wa mubashshiratu al-awliya'
the conveyor of good tidings to the intimate servants (of Almighty Allah),

حليفة الورع و الزّهد،

Halifatu al-wara' wal-zuhd
the inseparable from piety and asceticism,

و تفّاحة الفردوس و الخلد،

Wa tufahau al-firdawsi wal-khuld
the Apple of the Heaven and Eternity (in Paradise);

الّتي شرّفت مولدها بنساء الجنّة،

Al-lati sharrafat mawliduha aj-jana
the lady through whose birth You have honored the women of Paradise,

و سللت منها أنوار الأئمّة،

Wa sallalat minha anwar al-a'imma
from whom You pulled the Lights ofthe Imams,

و أرخيت دونها حجاب النبوّة.

Wa urkhiyat dunaha hijabu an-nubuwa
and fixed the Veil of Prophethood.

اللهمّ صلّ عليها صلاة تزيد في محلّها عندك،

Allahumma salli alaiha salaten tazeedu fi mahiliha indek
O Allah: (please do) confer upon her with blessings that raise her standing

و شرفها لديك،

Wa sharafiha ladaika
and her honor with You;

و منزلتها من رضاك،

Wa manzilataha min ridhak
and raise her position from Your Pleasure,

و بلّغها منّا تحيّة و سلاماً،

Wa balligHa minna tahiyatan wa salama
and convey to her our greetings and compliments;

و آتنا من لدنك في حبّها فضلاً و إحساناً، و رحمة و غفراناً،

Wa 'atina min laduna fi hubbiha fadhlan wa ihsanan wa rahmaten wa ghufrana
and give us favor, kindness, mercy, anforgiveness from yoon account of our love for her.

إنّك ذو العفو الكريم

Innaka al-'afuwu al-kareem
Verily, You are the All-generous Lord of pardon.

Ziyarah of Lady Fatima on the third of Jumada al-Akhirah

السَّلامُ عَليكِ ياسَيِّدَةَ نِساءِ العالَمِينَ

Assalamu alaika ya siyidati nisa'i al-aalemeen
Peace be upon you; O the doyenne of the women of the world

السَّلامُ عَلَيْكِ ياوالِدَةَ الحُجَجِ عَلى النّاسِ أَجْمَعِينَ

Assalamu alaiki ya walidati al-hujaji ala an-nasi ajmaeen
Peace be upon you; O the mother of the Arguments on all the people!

السَّلامُ عَلَيْكِ أَيَّتُها المَظْلومَةُ المَمْنُوعَةُ حَقَّها

Assalamu alaiki aiyauha al-madhloomati al-mamnoo'ati haqquha
Peace be upon you; O the wronged one whose right was usurped.

اللّهُمَّ صَلِّ عَلى أَمَتِكَ وَابْنَةِ نَبِيِّكَ وَزَوْجَةِ وَصِيِّ نَبِيِّكَ

Allahumma salli ala amatika wa ibnati nabiyika wa zawjati wassiyi nabiyika
O Allah: send blessings upon Your servant, the daughter of Your Prophet, the wife of the Successor of Your Prophet—

صَلاةً تُزْلِفُها فَوْقَ زُلْفى عِبادِكَ المُكَرَّمِينَ

Salaten tuzlifuha fawqa ibadeka al-mukrameen
such remarkable blessings that approach her nearer to You than the steps of Your honored servants

مِنْ أَهْلِ السَّماوات وَأَهْلِ الأَرْضِينَ

Min ahli as-samawati wa ahli al-ardheen
among the inhabitants of the heavens and the earth.

Ziyarah of Lady Fatima on Sundays

اَلسَّلامُ عَلَيْكِ يا مُمْتَحَنَةُ

Assalamu alaiki Ya mumtahana
Peace be on you, O the carefully examined,

امْتَحَنَكِ الَّذى خَلَقَكِ فَوَجَدَكِ لِمَا امْتَحَنَكِ صابِرَةً

imtahanaki alladhi khalaqaki Fawajadaki lima imtahanaki sabirat,
Tried and measured by Him who created you, and found you, in your test, cool and compact, steady and stable.

اَنَا لَكِ مُصَدِّقٌ صابِرٌ عَلى ما اَتى بِهِ اَبُوكِ وَوَصِيُّهُ

Ana laki mussadikum sabirun ala ma ata bihi abooki wa wasiyuhu
I believe in you; and I bear patiently all that which has been conveyed by your father and his successor

صَلَواتُ اللهِ عَلَيْهِما

Salawatu Allahi alaihuma
Blessings of Allah be on them.

وَاَنَا أَسْأَلُكِ اِنْ كُنْتُ صَدَّقْتُكِ إلاّ اَلْحَقْتِنى بِتَصْديقى لَهُما

Wa ana as'aluki in kuntu saddaqtuki illa alhaqtini bitasdeeqi lahuma
I beseech you, (if I have stated the truth), to bind me together with the testimony, concerning both of them,

لِتُسَرَّ نَفْسى

Litasurra nafsi

In order to give joy and satisfaction to my heart and soul.

فأشهدي اَنّى ظاهِرٌ بِوَلايَتِكِ وَوَلايَةِ آلِ بَيْتِكِ

fashHadi anni dhahirun biwilaiyatiki wa wilaiyati 'aali biytuki

So bear witness that truly I, by heart, made evident your, and your children' s leadership

صَلَواتُ اللهِ عَلَيْهِمْ اَجْمَعينَ

Salawatu Allahi alaihim ajma'een

Blessings of Allah be on them all.

Source URL:

https://www.al-islam.org/life-fatimah-az-zahra-principal-all-women-study-and-analysis-baqir-sharif-al-qurashi/ziyarah-lady#comment-0